

Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány

2023 Dunabogdány, Kossuth L. u. 76.

JEGYZŐKÖNYV

A NÉMET NEMZETISÉGI ÖNKORMÁNYZAT
DUNABOGDÁNY

2022. MÁJUS 30-ÁN TARTOTT TESTÜLETI ÜLÉSÉRŐL

Jegyzőkönyv

a Dunabogdányi Német Nemzetiségi Önkormányzat 2022. május 30-án 17.00 órai kezdettel a Művelődési Házban tartott üléséről

Jelen vannak:

Vogel Norbert elnök

Balogh Imréné elnökhelyettes

Elter Józsefné tag

Lang Krisztina tag

Némethné Herr Alexandra

Dr. Németh József Dunabogdány község jegyzője

Vogel Norbert elnök megnyitja az ülést, köszönti a megjelenteket.

Vogel Norbert elnök megállapítja, hogy a testület határozatképes, és javaslatot tesz az ülés napirendjére.

Napirend

1. 2021. évi belső ellenőrzési jelentés elfogadása
2. Német Nemzetiségi Regionális Zenei Verseny Taksonyban
3. Beszámoló a német nemzetiségi tanösvényről és annak átadásáról
4. Csoóri Sándor Alap pályázat beadása
5. Beszámoló a TrachtTagról
6. Beszámoló a Májusfaállításról
7. Bogdaner Singkreis és a Donauknie Tanzgruppe fellépéseinek támogatása
8. Pünkösdi Klang esemény szervezése
9. Virágos Magyarország pályázat: Az év tanösvénye
10. Részvétel a Leutenbach Bizottság munkájában – Testvértelepülési látogatás
11. Döntés a Mi Svábok c. kötet német nyelven történő megjelenésével kapcsolatban
12. Egyebek

Vogel Norbert: Megkérdezi, hogy a képviselők részéről felmerül-e egyéb javaslat a napirend tárgyában?

Megállapítja, hogy nincs, szavaznak a napirend elfogadásáról.

Vogel Norbert megállapítja, hogy a képviselők a napirendet 5 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadták.

1. Napirendi pont: 2021. évi belső ellenőrzési jelentés elfogadása

Vogel Norbert: Május 31. napjáig el kell fogadnunk a 2021. évi belső ellenőrzési jelentést, melyet az előterjesztés mellékleteként megismerésre csatoltam. Javaslom, hogy fogadjuk el annak tartalmát.

Lang Krisztina: Volt bármilyen javaslata a belső ellenőrnek?

Vogel Norbert: Korábban fogalmaztak meg javaslatokat, amelyeket megfogadva most további intézkedésre vonatkozó ajánlás nem került megfogalmazásra.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

22/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a 2021. évi belső ellenőrzési jelentést.

2. Napirendi pont: Német Nemzetiségi Regionális Zenei Verseny Taksonyban

Vogel Norbert: A helyi Zeneiskolától megkeresés érkezett, hogy mivel a tervezettekhez képest nagyszámúval több tanulót sikerült felkészíteniük a nevezett versenyre, a felajánlott 8 személyes VW kisbuszunkban nem férnek el, 18 főről van szó. Így javaslom, hogy ezt a nemzetiségi versenyt autóbusz bérlettel támogassuk, melyre bruttó 50.000 Ft,- összegben javaslok költségkeretet meghatározni.

Balogh Imréné: Nagy segítség volt a kisbusz, felmerült, hogy szükséges lehet a jármű karbantartása.

Vogel Norbert: Több pályázatnak köszönhetően a karbantartás folyamatosan zajlik, de ezt csak olyan időszakban lehet elvégezni, amikor nincsenek programok.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

23/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy 50.000 Ft,- bruttó összegben támogatja a zeneiskolások eljutását a Taksonyban megrendezésre kerülő Német Nemzetiségi Regionális Zenei Versenyre.

3. Napirendi pont: Beszámoló a német nemzetiségi tanösvényről és annak átadásáról

Vogel Norbert: A tanösvény ünnepélyes átadásával az egyik legnagyobb helyi nemzetiségi projekt végére tettünk pontot. Az eseményről szóló szöveges beszámolót az előterjesztéshez mellékeltem. Kérem, hogy ez alapján hozzunk majd döntést a tartalmi beszámolóról.

A tanösvény összes kiadása 4.928.776 Ft,- volt, melyet részben még a 2021. évi, a fennmaradó összeget pedig a 2022. évi költségvetés terhére számoltunk el. A projekthez az alábbi pénzügyi támogatásokat sikerült mellé rendelni:

Pest Megyei Német Önkormányzat 200.000 Ft,-

ÉMNÖSZ 150.000 Ft,-

BMI 3.169.800 Ft,-

Dunabogdány Község Önkormányzata 400.000 Ft,-

Így tehát összesen 3.919.800 Ft,- támogatással számolhattuk erre a projektre, melyhez minimum 350.000 Ft,- önrészt kellett biztosítani. Ezen felül 658.976 Ft,- összeget biztosítottunk saját költségvetésből.

Az eseményről valamennyi említésre méltó haza nemzetiségi média beszámolt, ahogy a helyi újságban, facebook oldalunkon, valamint a Danubia Televízió hírfolyamában is beszámolót láthattak az érdeklődők.

Kérem a beszámoló elfogadását.

Elter Józsefné: Mindenki dicsérte az átadó szervezettségét. Nagyon sok embert lehet látni, amint olvassák a táblákat.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

24/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a német nemzetiségi tanösvényről szóló beszámolót.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: folyamatosan

4. Napirendi pont: Csoóri Sándor Alap pályázat beadása

Vogel Norbert: A korábbi évekhez hasonlóan pályázatot nyújtottunk be „Német nemzetiségi kulturális csoportok (Svábzenekar, Singkreis) szakmai munkájának támogatása” címen C.SSP-

NEPZENE-2022-0301 azonosítószámon, a maximálisan megpályázható 1.400.000 Ft,- értékben. A pályázat részletes tervezett költségvetését az előterjesztés melléklete tartalmazza.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

25/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy jóváhagyja a CSSP-NEPZENE-2022-0301 azonosítószámú pályázat beadását. A pályázattal kapcsolatos esetleges hiánypótlásra, majd nyertes visszajelzés esetén a támogatási szerződés aláírására felhatalmazza az elnököt.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: folyamatosan

5. Napirendi pont: Beszámoló a TrachtTagról

Vogel Norbert: Április utolsó péntekjén idén is sor került a TrachtTagra, a német nemzetiségi népviselet napjára. A felhívás úgy szól, hogy vegyük fel ezen a hétköznapon a magyarországi német népviseletünk egy darabját, kombináljuk a hétköznapi viseletünkkel. Tegyük ünneppé egy átlagos pénteket, idézzük meg ősünk emlékét és mutassuk be örökségünket a mindennapokban.

Az iskolában nemzetiségi napot is tartottunk. Az alsó tagozatosokat a Donauknie Tanzgruppe táncoltatta meg, a felső tagozat pedig a Művelődési Házban igazi mozi körülmények között a „Bogdan wie es singt, spielt und tanzt” c. augusztusban bemutatott filmet nézte meg. Az iskola udvarán az óvodások és az iskolások közös tánccal és énekkel készültek.

Ez után mi más következhetett volna, mint a nemzetiségi tanösvény bejárása. Nem is akárhogyan! Az országban eddig talán egyedülálló módon egy telefonos alkalmazás vezette végig a 15 csoportba osztott mintegy 200 diákot. Az interaktív feladatokba a lakosságot is bevontuk. Ne érjen senkit meglepetésként, ha a jövőben egy csoport lelkes gyerek megszólítja Önöket és a tanösvényről kérdezősködnék, ez is a feladat része.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat minden óvodás és iskolás gyereket csokoládéval jutalmazott a kiemelkedő aktivitásért.

Idén is hirdettünk fotóversenyt, amelyre sok nevezés érkezett. Ami külön öröm, hogy szinte minden óvodai csoport és iskola osztály küldött közös képet. Mindig nehéz a döntés, de ha már verseny, akkor eredményt is kell hirdetni, hogy a jutalom a megfelelő helyre kerüljön.

Első helyezettek, akiket egy tortával jutalmazunk: 1.a osztály, Hase Gruppe, Sonnenblume Gruppe

Különdíjat kapnak: 1.b osztály, 4.a osztály, 7.b osztály

Az eseménnyel kapcsolatosan az alábbi kiadások merültek fel: 38.085 Ft,- minden gyermek csokoládét kapott, 13.040 Ft,- az iskola pedagógusai az egész napos nemzetiségi nap végén süteményt kaptak. A helyezést elért csoportok és osztályok 33.150 Ft,- értékben tortát kaptak a Daubner Cukrászdából. 4845 Ft,- értékben csokoládét kaptak a tanösvény felfedezésében legkiemelkedőbb csapatok. Így összesen 89.180 Ft,-ot költöttünk erre a programra, mely az előzetes tervtől nem tér el, fedezete a 2022. évi elfogadott költségvetés.

Lang Krisztina: Nagyon jó kezdeményezés volt, hogy a tánccsoport bemutatót tarthatott az eseményen, nagyon sok aktív gyerekkel találkoztunk, lehetne folytatása.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

26/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a TrachtTagról szóló beszámolót.

6. Napirendi pont: Beszámoló a Májusfaállításról

Vogel Norbert: A korábbi évekhez hasonlóan midén is állítottunk májusfát a Posta előtti téren. A díszítéshez szükséges szalagokra 17.540 Ft,-ot használtunk fel. Az anyák napi virágokra pedig 12.700 Ft,- kiadással számoltunk. Az italok korábbi rendezvényeken megmaradtak, így azt nem kellett vásárolnunk.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

27/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a Májusfaállításról szóló beszámolót.

7. Napirendi pont: Bogdaner Singkreis és a Donauknie Tanzgruppe fellépéseinek támogatása

Vogel Norbert: A Bogdaner Singkreis Szigetújfaluban, a Donauknie Tanzgruppe Békásmegyeren járt, mely fellépésekhez biztosítottuk VW típusú kisbuszunkat, az üzemanyag költségét pedig átvállaltuk a 2022. évi költségvetés terhére.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

28/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a Singkreis és a Tanzgruppe fellépéseinek útiköltségtámogatásáról szóló beszámolót és ezeket utólagosan támogatólag jóváhagyja.

8. Napirendi pont: Pünkösdi Klang esemény szervezése

Vogel Norbert: Pünkösöd vasárnap az előzetes tervek szerint a Svábzenekar, a Művelődési Ház és a Nemzetiségi Önkormányzat Pünkösdi Klang néven egy fesztivált szervez. A költségeket a Művelődési Ház, illetve a fellépők ellátásának fedezését a Svábzenekar pályázati forrásból vállalta. Nekünk a büfé biztosítása, a szervezési feladatok ellátása és az eszközök, mint például sátrak, sörpadok, büfétechnika biztosítása a feladatunk. Költségkeretet 100.000 Ft,-ot javaslok meghatározni.

Némethné Herr Alexandra: Mi lesz konkrétan a mi feladatunk?

Vogel Norbert: A támogatói jegyek árusítása, valamint segítség a büfében. A berendezést a zenekar tagjai vállalták.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

29/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy pünkösöd vasárnap Pünkösdi Klang néven fesztivált szervez, melyhez 100.000 Ft,- költségkeretet határoz meg.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: június 5.

9. Napirendi pont: Virágos Magyarország pályázat: Az év tanösvénye

Vogel Norbert: Az Önkormányzat egyik képviselőjének kezdeményezésére, idén ezen a pályázaton nemzeti tanösvényünk indul. A szükséges dokumentáció már elkészült, a pályázat határidejét bár meghosszabbították, már beadásra került. A virágosítás 50%-át vállaltuk, hiszen a virágok már amúgy is szezonváltás előtt álltak.

Elter Józsefné: Vállalom, hogy a virágok öntözését megszervezem.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

30/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy indulni kíván az Önkormányzattal közösen a Virágos Magyarország pályázaton a német nemzetiségi tanösvénnyel. A virágosítás költségeinek 50%-át átvállalja.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: folyamatosan

10. Napirendi pont: Részvétel a Leutenbach Bizottság munkájában – Testvértelepülési látogatás

Vogel Norbert: Az augusztusi búcsú idején testvérvárosunkból érkezik 50 fős küldöttség. A program szervezésében bizottsági szinten elnökként részt veszek. A formálódó programról időben értesítem majd a testületet, hogy az esetleges feladatokat megbeszélhessük.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

31/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy elfogadja a bizottság munkájáról szóló beszámolót.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: folyamatosan

11. Napirendi pont: Döntés a Mi Svábok c. kötet német nyelven történő megjelenésével kapcsolatban

Vogel Norbert: 2022. végén megjelenik a már ismert kötet német nyelvű változata 2500 példányban. A fordításhoz támogatást kért a kiadó, így jogosulttá válunk majd a kötetből kedvezményes áron vásárolni. Korábbi egyeztetéseink alapján kérem, hogy hozzunk határozatot annak érdekében, hogy a megállapodást aláírhassam.

Vogel Norbert: Szavazást kér.

Szavazás

Ellenpróba

32/2022. (V.30.) számú határozat: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Dunabogdány Képviselő-testülete **5 igen szavazattal, 0 nem szavazattal, 0 tartózkodás mellett** úgy döntött, hogy 90.000 Ft,- összegben támogatja a Mi Svábok c. kötet német nyelvű kiadásának fordítását, tördelését és újraserkesztését. Felhatalmazza az elnököt a megállapodás aláírására.

Felelős: Vogel Norbert elnök

Határidő: folyamatosan

Vogel Norbert: Kérdés alapján megállapítja, hogy egyebek napirendi pont keretében a jelenlevők további témát meg tárgyalni nem kívánnak.

Mindenkinek megköszöni a részvételt és az ülést 17.55 perckor berekeszti

Német Nemzetiségi Önkormányzat
Dunabogdány
2023 Dunabogdány, Kossuth L. u. 76.
Adószám: 16936469-1-13

kmf


.....

Vogel Norbert
Elnök


.....

Balogh Imréné
Hitelesítő